Porównanie tłumaczeń Mateusza 22:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc Dawid nazywa Go Panem jak syn jego jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli więc Dawid nazywa go Panem, jak może być (On) Jego synem?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli więc Dawid nazywa go Panem, jak synem jego jest?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli więc Dawid nazywa Go Panem jak syn jego jest
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli więc Dawid nazywa Go Panem, jak może On być jego synem?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli więc Dawid nazywa go Panem, to jakże może być jego synem?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ponieważ go tedy Dawid nazywa Panem, jakoż jest synem jego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli tedy Dawid zowie go Panem, jakoż jest synem jego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeśli więc Dawid nazywa Go Panem, to jak może być On [tylko] jego synem?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeśli więc Dawid nazywa go Panem, jakże może być synem jego?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli więc Dawid nazywa Go Panem, to jak może być jego synem?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Skoro Dawid nazywa Go Panem, to jak może On być jego synem?”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jeśli Dawid nazywa Go Panem, to jakże może być jego synem?”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jeżeli więc Dawid nazywa go Panem, to jak Mesjasz może być jego synem?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli więc Dawid nazywa Go Panem, to jakżeż On może być jego synem?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Отже, якщо Давид називає Його Господом, як Він може бути йому Сином?
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Jeżeli więc Dauid zwie go jako utwierdzającego pana, jakże syn jego jakościowo jest?

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem, jeśli Dawid nazwa go Panem, jakże jest jego synem?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeśli Dawid nazywa go "Panem", to jak może on być jego synem?"
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli więc Dawid nazywa go ’Panem’, to jakże jest on jego synem?”
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Skoro więc Dawid nazwał Go Panem, to jak Mesjasz może być jego potomkiem?